

## EDITORIAL: ¡Amnistía ya! ¡No a las deportaciones!

¡El Partido Socialista de los Trabajadores dice, “Alto a la deportación de los ‘soñadores’”. Los defendemos como parte de la lucha para ganar la amnistía para los 11 millones de trabajadores que no tienen los documentos aceptados por los tribunales y la policía de Estados Unidos.

Los patrones necesitan una capa de trabajadores que carezcan de documentos “adecuados”. Quieren trabajadores a los que les pueden pagar menos, que trabajen más duro, que puedan intimidar y usar como chivos expiatorios para aumentar las ganancias y dividir a la clase trabajadora. Los capitalistas dependen de esta fuente de mano de obra súper explotada. No pueden competir por todo el mundo y acumular capital sin eso.

Los gobernantes de Estados Unidos nunca han intentado deportar a todos los trabajadores indocumentados. Lo que quieren es un control más estricto, para que puedan acelerar o frenar el flujo de mano de obra barata según los altibajos de su sistema capitalista.

Hoy en día hay menos sentimiento antiinmigrante en la clase trabajadora que nunca. Trabajadores nacidos en Estados Unidos y los nacidos en el extranjero

**Sigue en la página 15**

## Exigir amnistía para trabajadores inmigrantes

Capitalistas debaten a quien aceptar, excluir



Omaha World-Herald/Kent Sievers via AP

Protesta en Omaha, Nebraska, el 10 de sept. PST dice: ¡Amnistía para todos los inmigrantes!

**POR SETH GALINSKY**

Senadores demócratas y algunos republicanos por un lado, y el presidente Donald Trump por el otro, se están acusando mutuamente de que no se hayan aprobado leyes que bloquearían la deportación de miles de “soñadores” inmigrantes.

Mientras tanto, el número de inmi-

grantes que está cruzando la frontera está en aumento nuevamente, a medida que los patrones capitalistas buscan mano de obra barata como resultado de un repunte en la producción.

El septiembre pasado, el presidente Trump dijo que iba a eliminar progresivamente el programa de Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA), creado por decreto del ex presidente Barack Obama. Trump dijo que él también quiere preservar a los soña-

**Sigue en la página 15**

## Crece conflicto Israel-Irán mientras sigue guerra en Siria

**POR TERRY EVANS**

El viejo conflicto entre los gobernantes de Israel e Irán se ha agudizado por los logros de los gobernantes de Teherán en las guerras en Siria, Iraq y Yemen, y por el fortalecimiento de Hezbollah, su aliado en Líbano. Esto es lo que está detrás de los recientes enfrentamientos en Siria entre las fuerzas de Tel Aviv y las de Hezbollah junto con las del dictador sirio Bashar al-Assad.

Estos conflictos son otro frente en las muchas caras de la guerra en Siria, mientras los gobernantes capitalistas de Estados Unidos, Rusia, Turquía y toda la región, intentan impulsar sus intereses nacionales.

Cuando el ejército de Assad estaba a punto de colapsar, los gobernantes iraníes llenaron el vacío en el combate contra las fuerzas rebeldes —con el apoyo aéreo y naval de Moscú— y salvaron el régimen dictatorial de Assad con un precio devastador para el pueblo trabajador.

El 10 de febrero un helicóptero israelí derribó un avión teledirigido que cruzó la frontera de Israel. Tel Aviv dice que el drone fue ensamblado por Teherán y lanzado desde una base en el interior de Siria. El gobierno israelí respondió con ocho aviones F-16. Uno fue derribado por fuego antiaéreo sirio, el primer caza israelí perdido en combate en 36 años.

**Sigue en la página 15**

## Irán: ¿Qué yace tras protestas contra el código de vestimenta de mujeres?

**POR TERRY EVANS**

Las protestas contra los códigos de vestimenta impuesto por los gobernantes capitalistas iraníes a las mujeres se están extendiendo por todo el país, incluyendo a mujeres fotografiándose quitándose el hiyab (pañuelo para la cabeza) en público. La prensa en Estados Unidos —desde la izquierda a la derecha de la política burguesa— ha promovido la falsa idea de que las políticas reaccionarias del régimen en Irán son producto del levantamiento popular que derrocó en 1979 al gobierno dictatorial del sha, en vez del giro contrarrevolucionario que tuvo lugar después de ese triunfo.

Los derechos de las mujeres se expandieron ampliamente como parte del levantamiento revolucionario de 1979. Estos logros fueron atacados y restringidos cuando el régimen clerical hizo retroceder a los trabajadores y consolidó su gobierno contrarrevolucionario a principios de los años ochenta.

En respuesta a la creciente oposición a las restricciones contra las mujeres, el general Hussein Rahimi, jefe de la poli-

cía de Teherán, anunció el 27 de diciembre que la policía de la moralidad ya no encarcelaría automáticamente a las mujeres que se negaran a usar el hiyab.

Desde entonces, decenas de mujeres han desafiado a las autoridades de todo el país quitándose el hiyab en público. Las protestas coincidieron con las movilizaciones de trabajadores contra las guerras del régimen en Siria, Iraq y Yemen, y sus efectos sobre el pueblo trabajador.

Un artículo del 4 de febrero en el *New York Times* alegaba que “la ley sobre el pañuelo ha sido aplicada desde la revolución islámica de 1979”. Esto es una mentira. El levantamiento revolucionario masivo en 1979 fue liderado por millones de trabajadores, hombres y mujeres, con y sin hiyabs. Lucharon por el control obrero en las fábricas, se unieron a las luchas campesinas por la tierra y se manifestaron frente a la embajada de Estados Unidos.

La revolución abrió el espacio político para impulsar la lucha por la participa-

**Sigue en la página 15**

### Evento en Barrio Chino recibe a generales cubano-chinos



Más cobertura  
página 14

Militante/Carole Lesnick

LA HABANA—La Casa de Artes y Tradiciones Chinas en el Barrio Chino aquí auspició el 13 de febrero una presentación de *Nuestra historia*

aún se está escribiendo: *La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana*. Unos 60 trabajadores, estudiantes y artistas que usan el centro cultural, incluidos miembros de las asociaciones chinas de La Habana asistieron al evento. Chen Xi, embajador de China en Cuba, fue uno de los oradores principales. También estuvo presente el consejero político de la embajada, Yao Fei. En el panel desde la derecha están Mary-Alice Waters; Chen Xi (hablando); el moderador Martín Koppel; los generales Gustavo Chui y Armando Choy; e Iraida Aguirrechu.

— CAROLE LESNICK

# ¡Amnistía ya! ¡No deportaciones!

## Viene de la portada

trabajan hombro con hombro en las mismas fábricas; nuestros hijos van a las mismas escuelas; vivimos en los mismos barrios. Los trabajadores no quieren ver que sus amigos, vecinos y compañeros de trabajo sean arrancados de sus casas y expulsados del país.

Al mismo tiempo, la retórica antiinmigrante de sectores de la clase dominante aún tiene impacto. Cuando cae la producción y el comercio capitalistas, crece la competencia por empleos en la clase trabajadora. Los trabajadores necesitan una perspectiva sobre cómo luchar contra estas condiciones.

El PST hace campaña para que el movimiento obrero luche por un programa de trabajos públicos financiado por el gobierno que proporcione millones de empleos con salarios a escala sindical para construir infraestructura, escuelas, clínicas de salud, guarderías y otras cosas que los trabajadores necesitan.

Trabajadores en Estados Unidos, donde sea que

hayamos nacido, cual sea el idioma que hablemos, cual sea el color de nuestra piel, enfrentamos al mismo enemigo de clase. Hoy, menos del 7 por ciento de los trabajadores en empresas privadas están sindicalizados. Solo rechazando las maniobras de los patrones que fomentan la competencia para dividir y vencer, podemos organizar a la clase trabajadora en su conjunto, reconstruir un movimiento sindical combativo, dar pasos hacia una acción política independiente y transformar nuestros sindicatos en instrumentos de lucha de clases.

Cuando hay una desaceleración de la economía, la lucha por el alma política de la clase trabajadora se intensifica. Lo que está en juego es muy importante.

¡Los trabajadores con conciencia de clase luchan para ganar al movimiento obrero y a la clase trabajadora en su conjunto para exigir, ¡Alto a las deportaciones! ¡Amnistía ya! ¡Sindicalizar a los no sindicalizados!

## Protestas contra código de vestimenta

### Viene de la portada

ción de las mujeres en todos los aspectos de la vida social y política. Las mujeres se presentaron para cargos en los *shoras* —comités de fábrica— que lucharon por expandir el control obrero de la producción. Exigieron entrenamiento militar y participación en la guerra contra la invasión iraquí respaldada por Washington en 1980.

El 7 de marzo de 1979, el ayatola Ruhollah Jomeini anunció que las empleadas públicas debían “vestirse según los estándares islámicos” y usar el velo en el trabajo. El día siguiente se realizó en Teherán la marcha más grande del mundo en el Día Internacional de la Mujer. Cuando los matones derechistas atacaron a algunos manifestantes, se organizaron acciones de protesta más grandes, a las que se unieron muchas mujeres con velos. El 12 de marzo, unas 15 mil personas se manifestaron en Teherán coreando, “Negarle a la mujer la libertad es negar la libertad al resto de la sociedad”.

Frente a estas movilizaciones, Jomeini denunció los ataques de los matones y se retractó de su pro-

nunciamento.

Los gobernantes iraníes no tuvieron éxito en convertir sus restricciones contra las mujeres en ley hasta 1983. Fue parte de las medidas para reprimir los esfuerzos de los trabajadores para organizarse independientemente y evitar que derrocaran el dominio capitalista. Utilizaron pandillas de matones para disolver organizaciones y protestas de trabajadores, y encarcelaron y ejecutaron a opositores políticos. Como parte de esta contrarrevolución, organizaron escuadrones de matones “anti-vicio” para obligar a las mujeres a llevar el hiyab.

El descontento de la clase trabajadora en Irán está alimentado por cuestiones políticas, especialmente por el creciente número de bajas en los esfuerzos bélicos de los gobernantes iraníes para expandir su alcance contrarrevolucionario en el Medio Oriente. A medida que se extiende la crisis política y moral de los gobernantes, la lucha por los derechos de la mujer será una parte importante de los esfuerzos para forjar la unidad que los trabajadores necesitan para avanzar sus intereses.

## Se agudiza conflicto entre Israel e Irán

### Viene de la portada

El régimen contrarrevolucionario iraní encabezado por clérigos ha expandido su influencia en Siria. Ha establecido una ruta que Teherán puede emplear para enviar material a sus fuerzas en Siria y a su aliado de Hezbollah en Líbano.

Teherán también ha firmado acuerdos de minería con el gobierno de Assad y para establecer bases aéreas y marítimas en Siria. Los gobernantes iraníes han confrontado el descontento en su clase trabajadora provocado por las muertes de jóvenes que regresan muertos en bolsas de cadáveres desde Siria, Iraq y otros lugares.

El primer ministro israelí Benjamín Netanyahu, comunicó al presidente ruso Vladimir Putin en enero que Tel Aviv “actuará en consecuencia” para hacer retroceder a Teherán y evitar que ayuden a Hezbollah en la fabricación de armamentos avanzados en Siria o en el vecino Líbano.

A comienzos de la década de 1980, a la misma vez que el régimen contrarrevolucionario iraní consolidaba su dominio, dio inicio a sus esfuerzos para ganar aliados en la región. Una de sus primeras medidas fue crear a Hezbollah en Líbano y ayudarlo a atacar a las tropas israelíes que habían invadido ese país.

Con el respaldo de Washington, los gobernantes israelíes libraron una guerra asesina contra Líbano en 2006, con el objetivo de diezmar a Hezbollah. El ataque sucedió poco después que Assad pusiera fin a la ocupación de Líbano por los gobernantes sirios que duró 29 años. En su apogeo, Damasco tenía 30 mil efectivos estacionados allí. Combatieron contra las tropas israelíes y contra varias facciones políticas libanesas.

El gobierno israelí ha dejado claro que tomará las

medidas que considere necesarias para mantener a Hezbollah y las tropas de la Guardia Revolucionaria lejos de su frontera. El mes pasado funcionarios israelíes anunciaron planes para construir una nueva clase de misiles de mediano alcance que puedan alcanzar a Hezbollah. Tel Aviv también está construyendo un muro a lo largo de la frontera de Israel con Líbano.

“Este no es el momento de ladrar, este es el momento de morder”, dijo el ministro de defensa israelí, Avigdor Lieberman, al *Jerusalem Post* el 13 de febrero.

Junto a Tel Aviv, los gobernantes capitalistas en Washington también están decididos a contrarrestar la creciente influencia de Teherán en Siria. El 7 de febrero fuerzas estadounidenses bombardearon fuerzas del gobierno sirio y de una milicia afgana respaldada por Teherán, que intentaban retomar los yacimientos petrolíferos que se encuentran bajo el control de las Fuerzas Democráticas Sirias respaldados por Washington, en la provincia de Deir el-Zour. Washington, con 2 mil efectivos y capacidad aérea, y las FDS, lideradas por kurdos, controlan más de un cuarto de Siria, incluyendo la mayoría de sus campos petrolíferos, que fueron tomados cuando derrotaron al Estado Islámico. Los ataques aéreos detuvieron la ofensiva, matando a 100 de los combatientes pro Assad.

Las fuerzas de Assad, respaldadas por el poderío aéreo de Moscú, están llevando a cabo bombardeos brutales en áreas controladas por la oposición en el suburbio oriental de Ghouta, en Damasco, y en la provincia noroccidental de Idlib. Junto a sus aliados apoyados por Teherán han asediado Ghouta durante cinco años. Con los alimentos y las medicinas casi agotados, muchas de las 400 mil personas que viven allí enfrentan hambre.

## Inmigración

### Viene de la portada

dores, pero debe hacerse a través del congreso.

El proyecto de ley del Senado respaldado por Trump otorgaría protección a 1.8 millones de jóvenes, mucho más que los 800 mil aprobados por el programa de Obama. El proyecto de ley incluye la limitación de visas familiares a los padres y niños no adultos; el fin a la lotería de visas; y la autorización de miles de millones de dólares para extender el muro ya existente en la frontera con México.

Un proyecto de ley bipartidista del Senado que también fracasó, habría aumentado el número de soñadores elegibles a unos 3.2 millones y eliminaba las otras medidas restrictivas exigidas por Trump. Los partidarios de esta propuesta sabían que no había ninguna posibilidad de ser aprobada, ni de prevenir un veto presidencial. Su objetivo era ganar puntos en contra de Trump, con miras a las elecciones de 2018.

Dos recientes fallos judiciales han bloqueado temporalmente la terminación del programa DACA el 10 de marzo. Ahora el congreso y el presidente tienen más tiempo para considerar otras propuestas.

Ausentes del debate de los gobernantes están el resto de los 11 millones de trabajadores indocumentados en Estados Unidos.

Los gobernantes capitalistas nunca han tenido como meta parar el flujo de inmigrantes, solo regularlo según sus necesidades. Al mantener una capa paria de trabajadores, los patrones pueden obtener mano de obra barata según sus necesidades, dividir a la clase trabajadora y mantener bajos los salarios de todos. Esto es esencial para que el capital estadounidense aumente su ventaja competitiva frente a los capitalistas rivales en el extranjero.

La prensa liberal y la izquierda de clase media dan la impresión de que la administración Trump ha diseñado una gran represión contra los inmigrantes y que fue electo por una ola racista y antiinmigrante en la clase trabajadora.

De hecho, en enero de 2017, el último mes de Obama en su puesto, 42 463 personas sin papeles fueron detenidas tratando de ingresar al país. En abril, bajo Trump, ese número había caído a 15 766, un reflejo de que menos trabajadores estaban tratando de cruzar.

Pero en los últimos ocho meses el número ha comenzado a crecer de nuevo, como resultado del repunte económico, con más producción y contratación. Más de 40 mil personas fueron arrestadas en diciembre.

Agentes de Inmigración y Aduanas (ICE) arrestaron a casi 106 mil supuestos inmigrantes criminales en 2017 y 38 mil “no criminales”. Esto es más que el número de arrestos similares en el último año de Obama, pero la mitad de los detenidos en cada año de su primer mandato.

En 2008, el gobierno dejó de realizar redadas en fábricas debido a su impopularidad entre los trabajadores, tanto inmigrantes como nativos. En su lugar, ICE aumentó las auditorías en centros laborales, lo que provocó el despido de miles de trabajadores sin papeles. Bajo Obama, las auditorías se dispararon de 503 en 2008 a más de 3 mil en 2013 y 2014. En 2017, después que Trump asumiera el cargo, ICE llevó a cabo 1 360 auditorías.

### ¿Inmigración ‘basada en mérito’?

“El presidente Trump ha propuesto avanzar hacia un sistema [basado en el mérito]”, dice el liberal William Galston, ex asesor de Bill Clinton, en una columna del *Wall Street Journal* del 6 de febrero. “Es una idea que vale la pena discutir”.

A pesar de la retórica, esta opinión es compartida por la mayoría de los liberales, incluyendo muchos líderes de grupos de clase media que protestan a favor de los soñadores, y a los que consideran como futuros profesionales con “mucho que ofrecer a Estados Unidos”.

Algunos de los que se oponen a las deportaciones se sienten incómodos con esta visión meritocrática y anti obrera, y con el abandono de la lucha por la amnistía para todos los trabajadores indocumentados.

“Hay millones que se quedarán abandonados bajo cualquier acuerdo para los soñadores”, dijo Kevin Appleby del Centro de Estudios de Migración al *National Catholic Reporter* el 13 de febrero. “Estoy un poco preocupado de que los defensores no hayan seguido hablando de la necesidad de sacar a todos de las sombras, no solo a los soñadores”.



# Cubano-chinos y la revolución socialista en Cuba: Lecciones para trabajadores de cómo luchar y vencer

## Presentan libro en feria en La Habana, donde China fue el país de honor

POR RÓGER CALERO  
Y ELLIE GARCÍA

LA HABANA — “Desde la contribución de nuestros ancestros en el siglo 19 hasta nuestros días, los cubano-chinos hemos estado imbricados en todas y cada una de las etapas de la historia cubana. Y hoy día continuamos aportando”.

Chui estaba hablando el 6 de febrero en una presentación de la nueva edición de *Nuestra historia aún se está escribiendo: La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana* durante la Feria Internacional del Libro de La Habana.

El libro, publicado en español e inglés por la editorial Pathfinder, se basa en entrevistas a los generales Armando Choy, Gustavo Chui y Moisés Sío Wong de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Cuba. Desde

### **PALABRAS DE Mary-Alice Waters, Gustavo Chui, Harry Villegas** — páginas 13-12

2006, se han realizado más de 100 presentaciones de esta obra en América, Asia, Europa, África y el Medio Oriente.

El evento fue uno de los cientos de lanzamientos de libros, lecturas de poesía, paneles, películas, exposiciones de arte, obras de teatro infantil y conciertos durante el festival literario anual. A lo largo de 11 días, unos 450 mil trabajadores, jóvenes y otras personas concurrieron a la feria.

En las próximas semanas el festival se trasladará a todas las provincias, culminando el 3 de mayo en Santiago de Cuba. Este año la feria estuvo dedicada a Eusebio Leal, el veterano Historiador de la Ciudad de La Habana.

#### **Feria resalta cultura china**

China fue el país de honor en la feria de 2018. Una delegación de más de 130 personas participó en decenas de actividades en la feria, en el barrio chino de La Habana y por toda la ciudad que pusieron de relieve la cultura china: presentaciones de libros, música, danza, acrobacia y ópera china. El Conjunto Artístico de la provincia china de Shandong presentó dos espectáculos en el Teatro Nacional Alicia Alonso.

En el pabellón chino de la feria había libros de autores chinos traducidos al español, una exposición sobre la invención del papel y la imprenta en la China antigua, documentales y un stand donde muchos cubanos acudieron para que les escribieran el nombre en caligrafía china.

En el marco del programa diario se presentaron libros sobre la historia de los chinos en Cuba y paneles auspiciados por las asociaciones cubano-chinas del Barrio Chino. Uno de estos fue un homenaje por el aniversario 90 de *Kwong Wah Po*, el periódico cubano-chino más antiguo en Cuba. Publicado originalmente como diario,

ahora sale mensualmente, con una página en chino y otras en español.

En la presentación de *Nuestra historia aún se está escribiendo* se colmó la sala con más de 100 personas. Entre el público había combatientes que habían luchado junto a Choy, Chui y Sío Wong en la guerra revolucionaria de 1956-58 y hoy son miembros de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana. También asistieron Caridad Diego, miembro del Comité Central del Partido Comunista de Cuba y presidenta de la Sociedad de Amistad Cuba-China, y una delegación que representaba a las 13 asociaciones del Barrio Chino.

Los oradores fueron el general Chui, el general Harry Villegas y Mary-Alice Waters, presidenta de Pathfinder y editora del libro. En la tribuna también estaban el general Choy e Iraida Aguirrechu, quien estuvo a cargo de la edición cubana publicada por Editora Política.

“Ante todo, este es un libro sobre la Revolución Cubana”, dijo Martín Koppel, responsable de la edición de Pathfinder en español y moderador del evento. Señalando que la primera edición salió hace 12 años, destacó que la nueva edición incluye nuevas fotos y notas al pie, un glosario actualizado y un nuevo prólogo de Wang Lusha, traductor de la edición china de 2008.

Choy, Chui y Sío Wong describen cómo, siendo jóvenes a mediados de los años 50, se incorporaron al Movimiento 26 de Julio y al Ejército Rebelde que, bajo el liderazgo de Fidel Castro, iniciaron la lucha revolucionaria que en 1959 derrocó a la dictadura de Batista apoyada por Washington. Esta victoria abrió la puerta a la primera revolución socialista en América.

Los generales relatan sus experiencias en la misión internacionalista cubana en Angola, que entre 1975 y 1991 ayudó a derrotar invasiones por parte del régimen supremacista blanco de Sudáfrica. Explican cómo el pueblo cubano y su dirección revolucionaria hicieron frente a los desafíos de la crisis económica de los 90, cuando Cuba perdió abruptamente casi todo su comercio exterior tras el colapso de la Unión Soviética.

Cuando el libro apareció por pri-



China fue país de honor en la Feria Internacional del Libro de La Habana de 2018. **Foto superior:** Uno de los muchos eventos culturales presentados por miembros de la delegación de 130 personas de China. **Segunda foto:** Armando Choy (izquierda), y Gustavo Chui, en el lanzamiento del libro *Nuestra historia aún se está escribiendo: La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana* el 6 de febrero. **Tercera foto:** (desde izquierda) Martín Koppel, Mary-Alice Waters, Harry Villegas e Iraida Aguirrechu en el evento del 6 de febrero. **Cuarta foto:** Chui y Choy firman libros a participantes de la presentación.

mera vez, Chui formaba parte de la dirección nacional de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana. Hoy es presidente del Casino Chung Wah, organización que aglutina las asociaciones chinas en Cuba. Choy, hoy jubilado, dirigía la administración del puerto de La Habana. Sío Wong, quien falleció en 2010, era presidente del Instituto Nacional de

Reservas Estatales y de la Asociación de Amistad Cuba-China.

#### **Ejemplo para trabajadores**

Mary-Alice Waters, miembro del Comité Nacional del Partido Socialista de los Trabajadores en Estados Unidos, se enfocó en el impacto que el libro ha tenido a nivel mundial gracias a la labor de trabajadores comunistas que han difundido el libro en casi 25 países. Destacó la amplia circulación en Irán y Afganistán de la traducción al idioma persa.

¿Cómo podemos explicar este interés tan amplio? preguntó Waters. “La explicación, ante todo, es la propia Revolución Cubana”.

Esto se explica especialmente, dijo, por el actual despertar político que está comenzando entre las masas del pueblo trabajador en todas partes “cuyas vidas han sido destrozadas por la devastación económica y social, por las consecuencias acumulativas de la creciente crisis mundial del capitalismo. Y esto incluye a Estados Unidos”.

Están buscando respuestas y alternativas a este orden mundial capitalista. “Esto es lo que crea el interés en este libro”, dijo Waters “Y es por eso que lo necesitan aquellos que están en las primeras filas de la lucha de clases, donde sea que se encuentren”.

Según lo relata el libro, “la revolución socialista cubana es una lección práctica para nuestra clase de cómo luchar. Y sobre todo, muestra el único camino por el cual podemos vencer frente al inmenso poder y brutalidad de nuestro enemigo de clase”.

#### **Singular historia de Cuba**

Chui subrayó la importancia histórica de la inmigración china a Cuba. Más de 140 mil chinos fueron traídos como trabajadores bajo contrato de servidumbre en el siglo 19, cuando los gobernantes coloniales españoles pretendían suplementar el mermado

suministro de esclavos africanos y aumentar la producción en las enormes haciendas azucareras de Cuba. Los chinos representaron una parte importante de la creación de la nación cubana, dijo.

En la guerra cubana de independencia contra España, que duró 30 años, el ejército libertador, que tam-

**Signe en la página 11**



# ‘¿Por qué hay tanto interés en este libro a nivel mundial? La respuesta es la revolución misma’

A continuación publicamos las palabras de Mary-Alice Waters, Gustavo Chui y Harry Villegas (Pombo) en la presentación de *Nuestra historia aún se está escribiendo: La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana*, en la Feria del Libro de La Habana el 6 de febrero. A ellos se les unieron en la tribuna, Armando Choy, Iraida Aguirrechu y Martín Koppel. Los seis están identificados en el artículo en la página 14.

La charla de Waters está protegida por derechos de autor © 2018 por Pathfinder Press. Reimpreso con permiso.

## ‘Un libro para trabajadores que buscan una alternativa al capitalismo’

**POR MARY-ALICE WATERS**

Gracias, Martín, por las palabras introductorias.

Les doy una cálida bienvenida a todos ustedes por acompañarnos hoy, incluyendo a la compañera Caridad Diego, presidenta de la Asociación de Amistad Cuba-China; la delegación amplia de la dirección del Casino Chung Wah y otras asociaciones de la comunidad cubano-china en La Habana; y los miembros de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana, incluidos los que combatieron junto a Choy, Chui y Sio Wong en el Ejército Rebelde y cumpliendo otras misiones y responsabilidades a lo largo de los años.

Nos alegra ver tantos rostros nuevos y también estar entre tantos amigos y amigas que hemos conocido y con los cuales hemos trabajado durante más de una década, entre ellos Pombo e Iraida.

Por supuesto, quiero agradecer especialmente a los generales Chui y Choy.

Fue hace 16 años que Iraida, Martín y yo nos sentamos con Choy, Chui y el general Sio Wong —a quien extrañamos tanto— en la oficina del general Harry Villegas, entonces secretario ejecutivo de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana. Esa resultó ser la primera de muchas entrevistas que, cuatro años más tarde, se convirtieron en este libro.

A todos ustedes les quiero decir que ha sido un honor —y un placer— trabajar juntos, llegar a conocerlos, a lo largo de estos años.

Y hemos disfrutado mucho, ¿no? Viajamos juntos de una punta de Cuba a la otra para hablar sobre la trayectoria revolucionaria del pueblo cubano, una trayectoria que cobra vida en este libro. Fueron encuentros en los cuales participaron cientos de personas: unas 250 personas solo en Santiago de Cuba, y otras en Matanzas, Santo Domingo, Fomento, Santa Clara, Guanajay, Ciego de Ávila, Holguín, Bayamo, Quemado de Güines y Corralillo.

A través de los años, hemos tenido eventos en una decena de lugares en La Habana. En la Feria Internacional del Libro de La Habana en 2006. En la Casa de Artes y Tradiciones Chinas. Muchos eventos en diferentes municipalidades con la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana. En universidades y escuelas secundarias. Y en 2009 en Tarará, donde más de mil jóvenes chinos estudiaban en esos momentos.

Martín y yo aprendimos mucho de todos ustedes a través de esas actividades. Pero hoy quiero enfocar mis palabras

en el impacto que el contenido del libro —que realmente es una introducción a la Revolución Cubana— ha tenido fuera de Cuba. No solo en Estados Unidos, Canadá, el Reino Unido y otros países donde predomina el idioma inglés, como Australia y Nueva Zelanda, sino literalmente por todo el mundo.

Podemos decir con seguridad que ningún otro libro publicado por Pathfinder en años recientes ha tenido una difusión internacional tan amplia.

### Impacto a nivel mundial

Además de las ediciones en inglés y español publicadas en Estados Unidos por Pathfinder en 2005, se publicaron una edición china en 2008, una edición cubana de la Editora Política en 2010, y en 2006 una edición en idioma persa de la editorial Talaye Porsoo en Irán. Este año se publicará una edición de Pathfinder en francés.

En total, ya se vendieron más de 15 mil ejemplares, ¡sin contar los libros vendidos en China! Sabemos que se agotó la primera tirada de la edición china, con unos cuantos miles de ejemplares, y se hizo una segunda tirada, pero nunca nos enteramos de la cantidad total.

Se han hecho más de 100 presentaciones en ciudades y universidades por todo el mundo, con una participación de más de 5 mil personas. En realidad, ¡dejamos de contar después de llegar a 100 eventos!

Estos paneles, ferias del libro, conferencias académicas y otras actividades especiales se han hecho en cerca de 25 países: Venezuela, Panamá, China (con presentaciones en Beijing, Guangzhou y Hong Kong), Singapur, Malasia, Japón; festivales juveniles en Sudáfrica, Ecuador y Rusia; eventos de solidaridad con Cuba y ferias del libro en Egipto, Vietnam, Indonesia, Sri Lanka, Bangladesh, Namibia, Guinea Ecuatorial, Filipinas, Puerto Rico, República Dominicana, Haití.

¡Y estoy segura que se me olvidaron algunos!

Uno de los eventos más grandes, con un público de 300 personas, se dio en Vancouver, Canadá, ciudad donde más de un cuarto de la población es china. Hubo varios eventos en Toronto, que tiene una población china de más de un millón. Y en 2010 Choy nos acompañó en una gira muy exitosa en la ciudad de habla francesa de Montreal.

En Estados Unidos, donde Washington impidió que los autores nos acompa-



Militante/Jonathan Silberman



Militante/John Steele



Militante/Martín Koppel



ñarán, hubo eventos en más de 27 ciudades y un número igual de universidades, de una punta del país a la otra.

### Irán, Afganistán, Kurdistán

Quiero hacer mención especial de la traducción del libro al idioma persa, o farsi, según se llama en Irán. Hoy se vende no solo en librerías y ferias literarias en más de 30 ciudades de Irán, sino en otras partes del Medio Oriente, desde Iraq hasta Afganistán, donde el farsi —llamado dari en ese país— es el idioma que más se habla. ¡En el centro de Kabul hay una librería donde uno puede comprar este libro!

Para darles una idea de la importancia de hacer llegar libros como este a Afganistán, en años recientes una casa editora en ese país vendió más de mil ejemplares de otro título de Pathfinder traducido al farsi, *¡Qué lejos hemos llegado los esclavos!* Contiene los discursos que Nelson Mandela y Fidel Castro dieron en Matanzas, Cuba, el 26 de julio de 1991, cuando Mandela había venido a agradecerle al pueblo cubano su aporte sin precedentes a la liberación del sur de África del yugo del apartheid.

A ustedes no les sorprenderá el hecho de que hace apenas tres días apareció un artículo en el *New York Times* —una de las principales voces de la clase domi-

nante imperialista norteamericana— ¡que expresó su asombro de que a tantos afganos les encantaba la lectura! Es la misma ignorancia desdenosa que las familias gobernantes de Estados Unidos tienen del pueblo trabajador en Cuba... y en Estados Unidos.

*Nuestra historia aún se está escribiendo* también se difundió el año pasado en la feria internacional del libro en la ciudad de Erbil, en la región kurda del norte de Iraq, a unos kilómetros de lo que era entonces el frente de batalla en Mosul. Y hoy está en los estantes de la librería más grande de Sulaymaniyah, una ciudad en la parte oriental de Kurdistán.

No necesito explicarle a este público la importancia de dar a conocer en esos países —donde las potencias imperialistas y regímenes capitalistas rivales en la región han desatado tanta devastación y miseria para el pueblo trabajador— la verdadera historia y el ejemplo de los hombres y mujeres que hicieron la revolución socialista en Cuba y que la han defendido durante 60 años.

### ¿Cómo se explica?

¿Por qué tanto interés? ¿Cómo podemos explicar este amplio interés en un libro sobre la vida de tres generales cubano-chinos?

La explicación, ante todo, es la propia. **Sigue en la página 11**

**Nueva edición - Oferta especial: \$12 (hasta el 1 de marzo)**

## Nuestra historia aún se está escribiendo

*La historia de tres generales cubano-chinos en la Revolución Cubana*

por Armando Choy, Gustavo Chui y Moisés Sío Wong

*“¿Cuál fue la principal medida en Cuba para eliminar la discriminación contra los chinos y los negros? Fue hacer la revolución socialista.”*



[www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)



## ‘Aprendimos a ser revolucionarios dentro del Ejército Rebelde’

**POR GUSTAVO CHUI**

Este libro que presentamos hoy, en su segunda edición, es más que la historia de tres cubano-chinos en la Revolución Cubana. Constituye un homenaje a la contribución de la inmigración china que, desde su llegada a Cuba en el siglo 19, luchó tenazmente por asentarse en nuestro país, ser parte de su pueblo, identificarse y combatir por los propios ideales como todos los cubanos: desde la guerra de independencia, la república mediatizada, la Sierra Maestra y después del triunfo de la revolución.

Es por eso que decimos que nuestra historia aún se está escribiendo. Desde la contribución de nuestros ancestros en el siglo 19 hasta nuestros días, los cubano-chinos hemos estado imbricados en todas y cada una de las etapas de la historia cubana. Y hoy día continuamos aportando.

Cuando empezaron las entrevistas, no nos habíamos dado cuenta realmente de la grandeza del libro. Pensábamos que era una entrevista y ya. Terminamos la primera entrevista, pero seguían las preguntas y las preguntas, como decía Martín, el moderador. Y vino el próximo año y las preguntas otra vez. Y yo me decía, “Ay, mi madre, nunca terminaremos esto”.

Cuando empezamos este trabajo, pensábamos que el libro sería solo para nosotros, los cubanos. Después nos empezamos a dar cuenta que realmente el libro es para muchas personas en el mundo. Entendimos que daba un mayor conocimiento de nuestra revolución en otros países donde se circuló el libro en los distintos idiomas traducidos.

Los tres de nosotros realmente no nos conocíamos durante la guerra revolucionaria. Por una casualidad de la historia, cada uno era de una región distinta de Cuba. Sio Wong era de la zona occidental, nacido en San Pedro de Mayabón, de una prole grande de 12 muchachos. Cuando él era niño, su padre vino para

La Habana. Ahí desarrolló sus acciones revolucionarias.

Mi querido compañero [Armando] Choy es de Fomento. Nació ahí pero de temprana edad fue para Santa Clara, donde su padre puso un comercio.

Y el que les habla es de Santiago de Cuba, creció como los demás chinitos ahí. No éramos pobres pobres, de los que se morían de hambre. Pero sí vivimos la realidad objetiva de la situación del país en aquellos momentos.

¿Qué conocíamos cuando nos incorporamos a la lucha? ¿Éramos marxistas? ¿Éramos revolucionarios? No. Éramos realmente analfabetos culturales, políticos e ideológicos.

Oímos hablar de Fidel cuando el asalto al cuartel Moncada. Estábamos en los días de carnavales en Santiago de Cuba. Y una noche, antes del amanecer, sentimos un tiroteo. Pensamos que eran fuegos artificiales y dijimos: bueno, están los guardias disfrutando de los fuegos artificiales.

Pasó un tiempito y empezamos a ver yipis cargados de soldados con cascos puestos y pensamos: ¡qué raro! A poco rato dijeron que había un tiroteo en el cuartel Moncada. Dijimos: parece que entre los guardias se fajaron unos con otros. Posteriormente nos enteramos de que había sido asaltado el cuartel Moncada por Fidel. Pero no sabíamos quién era.

Así empezamos a desarrollar nuestros conocimientos revolucionarios. Veíamos la fiereza con que los guardias nos maltrataban y asesinaban a compañeros en esa época. Había un grupo que compañeros que vivían en el barrio nuestro. Y entonces, me integré como revolucionario.

Subimos a la Sierra Maestra. Y empezamos a convertirnos en revolucionarios cuando nos incorporamos a la lucha en la Sierra.

Fue Fidel quien nos enseñó a ser revolucionarios. Junto con Raúl [Castro] y todos nuestros dirigentes, como [Juan] Almeida, Guillermo [García], que era mi jefe superior. Pero al principio no éramos revolucionarios. Estábamos aprendiendo.

Hoy en día, estamos calados profundamente de convicciones políticas y estamos defendiendo la revolución a ultranza contra el imperio

**Sigue en la página 11**

### Participe en la Brigada del 1 de Mayo a Cuba

Para obtener información contacte:  
ICanGoToCuba@nnoc.info  
www.NNOC.info: 617-733-4478

*Nuestra historia aún se está escribiendo* ha sido presentado en inglés, español, chino y farsi en eventos, y se encuentra en librerías, por todo el mundo.

**Página opuesta, arriba de izquierda a derecha:** Feria del libro de La Habana, febrero de 2006, con (de derecha a izquierda) Moisés Sío Wong, Armando Choy, Gustavo Chui, y el entonces vicepresidente José Ramón Fernández; Montreal, 15 de marzo de 2010, recibiendo a Choy (al centro con chaqueta de color claro) en el aeropuerto durante una gira de conferencias. **Abajo, de izquierda a derecha:** La Habana, junio de 2007, participantes ven fotos del libro en una reunión en el barrio chino; San Francisco, septiembre de 2006, con Ling-chi Wang (hablando), fundador de la Sociedad Internacional para el Estudio de los Chinos de Ultramar, Mary-Alice Waters a la derecha.

**Esta página, izquierda:** Sulaymaniyah, región del Kurdistán de Iraq, julio de 2017, donde el libro (al centro, sobre la mesa) es uno de los títulos de Pathfinder que se venden en la librería más grande de la ciudad. **Derecha (arriba):** Caracas, noviembre de 2006, Waters conversa con participantes en evento durante la Feria Internacional del Libro de Venezuela. **Abajo:** Beijing, marzo de 2009, presentando ediciones en español y chino, con Li Xiaolin de la Asociación Popular China para la Amistad con Países Extranjeros en el podio.

## ‘Una visión de como ayudar a divulgar la revolución cubana’

**POR HARRY VILLEGAS**

Quiero agradecerles a los compañeros de la Pathfinder que me hayan invitado a estar en esta tarde con ustedes, entre los combatientes aquí, con Choy y Chui. Y hay algo que no se les puede olvidar a los miembros de la dirección de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana: que en aquellos momentos nuestra organización estaba bajo la dirección de Juan Almeida.<sup>1</sup>

Libros como este representan precisamente la visión del futuro de Almeida. El hizo mucho hincapié en publicar parte de la historia de los miembros de la Asociación de Combatientes como una forma de divulgar, en forma amena, la revolución hacia el exterior.

Ahora, cuando escuchábamos los resultados de la divulgación de este libro, nos hemos quedado asombrados. Me ha ocurrido igual que a Chui. Es inmensa la lista de los lugares adonde ha ido este libro, como voz de la Revolución Cubana a través de sus ejecutores directos. El hecho de que ha llegado a tantos jóvenes en el mundo.

¿Cómo esa aspiración de Almeida se ha materializado! Se ha materializado con mucha más amplitud que la que nosotros pensábamos.

Yo, en lo personal, me siento muy satisfecho de haber convivido y trabajado con Chui, Choy y Sio Wong.

Con Chui no fui compañero de la guerra revolucionaria. Fuimos compañeros en general porque fuimos miembros del Ejército Rebelde. Pero no estuvimos en el mismo frente.

Con Sio Wong tuve un poco de más intimidad. Estuvimos en la Sierra. Formamos parte de la Columna 8, la columna invasora bajo la dirección del Che. Y estuvimos en toda la campaña de Las Villas.<sup>2</sup>

Con Choy, después de haber culminado la invasión, tuvimos el privilegio y la oportunidad de conocerlo durante la batalla de Santa Clara. No me estoy refiriendo a la ciudad de Santa Clara únicamente, sino a toda la campaña de la provincia de Las Villas —con todos sus municipios— y la incorporación de la gente del Movimiento 26 de Julio que estaba ahí a la columna invasora, la Columna 8.

Después, estos tres compañeros participaron en misiones internacionales, uno por un lado y otro por el otro.

Yo pienso que es importante esta nueva edición de *Nuestra historia aún se está escribiendo* porque hay muchos jóvenes cubanos que no dominan estos hechos, de cómo gente humilde, normal del pueblo —como éramos todos nosotros— hizo la revolución. La revolución nuestra la hizo el pueblo cubano.

Antes de la revolución los chinos sufrían discriminación, como también los negros; era más fuerte contra los negros. Y cuando el pueblo se rebela, se rebela con todas sus partes. Estaban los chinos, estaban los negros, estaban los descendientes de españoles. Fueron los cubanos integralmente quienes hicieron la revolución.

Y pienso que este libro, la narración de los tres generales, nos deja muy clara una frase que es muy cotidiana de los cubanos: “No hubo un chino cubano traidor”.<sup>3</sup>

Por eso digo que me siento orgulloso de estar con estos tres, de haber combatido al lado suyo.

1 Juan Almeida (1927-2009) participó en el asalto al cuartel Moncada de 1953 y en la expedición del yate *Granma* en 1956, hitos en la lucha revolucionaria dirigida por Fidel Castro. Fue comandante del Ejército Rebelde y, tras la victoria de 1959, ocupó responsabilidades centrales en las Fuerzas Armadas Revolucionarias, el Consejo de Estado y el Partido Comunista.

2 En agosto de 1958 Ernesto Che Guevara dirigió una columna de 140 combatientes en una marcha desde la Sierra Maestra hasta la provincia de Las Villas, 370 kilómetros al oeste. Al mismo tiempo que los combatientes bajo el mando de Fidel Castro derrotaron a las tropas de Batista en Cuba oriental, la columna de Guevara tomó la capital provincial, Santa Clara, el 1 de enero de 1959, ayudando a sellar el fin de la dictadura de Batista.

3 Hay un monumento en La Habana que cita las palabras de Gonzalo de Quesada, uno de los generales de la guerra de independencia: “No hubo un chino cubano desertor. No hubo un chino cubano traidor”.

### Declaración del Partido Socialista de los Trabajadores

- Por el reconocimiento de un estado palestino y de Israel
- Por la derogación de la Ley Norteamericana sobre la Embajada en Jerusalén
- Por la solidaridad obrera en Israel, Palestina y todo el mundo

Descárgala en: [www.themilitant.com](http://www.themilitant.com)



# Lecciones para trabajadores

Viene de la página 13

Revolución Cubana.

Pero para comprender esto hay que agregar algo que muchas veces no se ve claramente. Ha comenzado un amplio despertar político entre las masas del pueblo trabajador en todas partes cuyas vidas han sido destruidas por la devastación económica y social, por las consecuencias acumulativas de la creciente crisis mundial del capitalismo. Y esto incluye a Estados Unidos.

Los trabajadores están buscando respuestas y alternativas a un orden mundial que aún no entienden completamente. Un mundo de guerra incesantes y la creciente explotación. De racismo y otras formas de discriminación y opresión que los propietarios capitalistas usan para dividirnos y debilitarnos. De destrucción generalizada e incontenible de la tierra y del trabajo —las fuentes de toda la riqueza— por el dominio del mercado y las operaciones ciegas de la ley del valor.

Eso es lo que crea el interés en un libro como *Nuestra historia aún se está escribiendo*. Y es por eso que lo necesitan aquellos que están en las primeras filas de la lucha de clases, donde sea que se encuentren.

El ejemplo de la Revolución Cubana no solo es un ejemplo moral, por más importante que eso sea. Es nuestro único ejemplo vivo de la moral revolucionaria de la clase trabajadora en el camino hacia su emancipación, de la importancia política de esos valores y perspectiva proletarios.

La revolución socialista cubana es una lección práctica para nuestra clase de cómo luchar. Y sobre todo, muestra el único camino por el cual podemos vencer frente al inmenso poder y brutalidad de nuestro enemigo de clase.

## Prólogo del traductor chino

Quiero terminar con unas palabras sobre el excelente prólogo que aparece por primera vez, en español y en inglés, en esta nueva edición. Fue escrito en 2008 como epílogo a la edición china por su traductor, Wang Lusha. Y capta de manera impactante el tema que estamos abordando hoy.

Primero, una palabra sobre la traducción y cómo se hizo. Nunca hemos tenido el placer de conocer en persona al traductor. Él trabaja para la industria china de cine y televisión, en la cual fue guionista para una serie de televisión de 28 episodios sobre los chinos en Cuba.

Cuando salió la primera edición del

## ‘Aprendimos’

Viene de la página 12

norteamericano.

Esa gran cantidad de chinos que llegaron en el siglo 19—fueron unos 140 mil—jugaron un papel determinante en nuestra sociedad. Hay un dicho aquí: “El que no tiene de congo tiene de carabalí” [dos pueblos africanos]. Y yo a veces les digo a los compañeros: “No, y de chino también”.

Porque no se puede hablar de nuestra sociedad si no se habla también de los chinos. Hubo cubanos descendientes de chinos que lucharon en la guerra de independencia. Los chinos están imbricados en nuestra sociedad.

Yo no sabía que este libro había recorrido tantos países. Pero bueno, ¡tanto mejor!

libro a principios del 2006, un equipo chino de televisión se encontraba en Cuba, preparando esa serie de episodios. Sio Wong le preguntó al director si podía ayudar a que el libro fuera traducido y publicado en China. El director dijo “sí”, con mucho gusto, y dos años después salió la edición en chino.

En el prólogo, Wang Lusha explica que se topó con el nombre de un cubano-chino mientras navegaba por la Internet. En esa época estaba estudiando en el exterior, primero en Holanda, después en Nueva Zelanda. En ambos países, por primera vez había experimentado en carne propia la discriminación y los prejuicios antichinos que antes no había conocido, y él da numerosos ejemplos de esto. Él escribe que eso le hizo dudar de sus propias capacidades, de su valor como ser humano.

Sin embargo, dice, “un hombre cambió mi manera de pensar”. Y “ese hombre fue el general Moisés Sío Wong”.

Cuando Wang Lusha leyó en la Internet que en Cuba un descendiente de chinos era general de las fuerzas armadas, ayudante de Raúl Castro y diputado en la Asamblea Nacional, pensó que debía ser lo que hoy se llama “noticias falsas”. Sus experiencias en el exterior le habían enseñado que simplemente no era posible que una persona china fuera tan respetada y ocupara responsabilidades tan altas!

Pero después, “por casualidad”, dice, un amigo en Christchurch, Nueva Zelanda, donde estudiaba, le dio un ejemplar de *Nuestra historia aún se está escribiendo*.

Por supuesto, no fue completamente “por casualidad”. Los comunistas en Nueva Zelanda, partidarios de Pathfinder, tenían un centro de libros en esa ciudad y estaban vendiendo el nuevo libro en centros de trabajo, universidades y eventos políticos lo más ampliamente posible. El autor del prólogo escribe:

Al leer las páginas de este libro, fui quedando más y más asombrado. Me enteré que, además del general Sío Wong, hay muchos otros chinos que hicieron notables aportes en Cuba. . . Entre ellos estaban José Wong, José Bu, José Tolón, Armando Choy, Gustavo Chui y muchos más. . .

Entonces, me pregunté, ¿qué sucedió en Cuba para que los chinos alcanzaran la posición que actualmente ocupan, que en los demás países se les niega?

Y Wang Lusha contesta su propia pregunta citando la respuesta que Sío Wong ofrece en estas páginas.

La diferencia en la experiencia de los chinos en Cuba y en otros países de la diáspora, dice Sío Wong, es que:

Aquí se llevó a cabo una revolución socialista. La revolución eliminó la discriminación por el color de la piel. Eso es porque, ante todo, pusimos fin a las relaciones de propiedad que crean la desigualdad no solo económica sino social entre el rico y el pobre.

Es lo que hizo posible que el hijo de un chino pudiera ser representante del gobierno o cualquier otra cosa.

## Historia singular de Cuba

Por todo el mundo, los que han llegado a conocer la verdad a través de las palabras de Chui, Choy y Sío Wong se asombran a conocer esa realidad. Cuba es el único país del mundo donde se asentaron grandes números de chinos y



Cortesía de Armando Choy

Armando Choy (atrás, segundo desde la derecha) con otros combatientes del Ejército Rebelde, a fines de 1958. Fueron parte de “una inmensa lucha popular que transformó a millones de hombres y mujeres”, dijo Mary-Alice Waters.

sin embargo hoy no sufren discriminación. No existe ni un “techo de cristal” ni un gueto. Para los cubanos de ascendencia china, no hay oficio o nivel de responsabilidad del cual estén excluidos o al cual estén relegados.

Como saben todos ustedes, el presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, Esteban Lazo, es un cubano de ascendencia chino-africana.

Al igual que Wang Lusha, cuando se enteran de la verdad, muchas personas empiezan a preguntar “¿Por qué es así?” Como explican Choy, Chui y Sío Wong, la razón por la cual Cuba

es diferente es que aquí se dio una inmensa lucha popular que transformó a millones de hombres y mujeres como muchos de los que están aquí presentes, tanto jóvenes como viejos, a medida que lucharon, y siguen luchando, para crear las bases de un nuevo orden económico, social y moral.

Y por eso el ejemplo que ustedes dan, y los libros que transmiten esa verdad, son tan necesarios en el mundo de hoy.

Como dice Choy en las palabras finales de este libro: “Sí, un mundo mejor es posible. Pero solo con una revolución socialista”.

## Cubano-chinos y la revolución socialista

Viene de la página 14

bién luchaba por la abolición de la esclavitud y la servidumbre, tuvo algunos batallones exclusivamente chinos. Contó con dirigentes militares como José Tolón y José Bu, quienes gracias a su papel destacado estuvieron entre los cuatro cubanos nacidos en el extranjero que se ganaron el derecho a postularse para presidente de Cuba en las elecciones de 1901, dijo Chui.

Durante la feria, muchas personas que fueron al stand de Pathfinder y vieron *Nuestra historia aún se está escribiendo* expresaron su orgullo de tener ascendencia china. Estaban interesados en leer los relatos testimoniales de los tres generales sobre las condiciones que los chinos y los negros enfrentaban en Cuba bajo el capitalismo y cómo, a través de una revolución socialista, el nuevo gobierno de trabajadores y agricultores tomó medidas decisivas para acabar con la discriminación racista y la superexplotación.

Chui, quien creció en la ciudad oriental de Santiago de Cuba, relató cómo él y otros jóvenes se integraron al Ejército Rebelde dirigido por Fidel Castro.

### ‘No empezamos como revolucionarios’

“¿Éramos marxistas? ¿Éramos revolucionarios?”, preguntó Chui. “No. Éramos realmente analfabetos culturales, políticos e ideológicos”. No fue sino hasta que subimos a la Sierra Maestra y nos unimos a la lucha, dijo, que eso empezó a cambiar. Fue Fidel, junto con otros dirigentes, “quien nos enseñó a ser revolucionarios”.

Chui dijo que fue el general Harry Villegas —conocido por su nombre

de guerra, Pombo— quien como secretario ejecutivo de la Asociación de Combatientes de la Revolución Cubana concertó las entrevistas que llevaron a *Nuestra historia aún se está escribiendo*. Al igual que Chui, Choy y Sío Wong, Villegas combatió en la guerra revolucionaria cubana y como voluntario internacionalista en Angola.

Villegas rindió homenaje al Comandante de la Revolución Juan Almeida por su “visión”, como presidente de la Asociación de Combatientes en esa época, de fomentar la publicación de este tipo de narraciones testimoniales. Almeida lo consideraba una forma de “divulgar, en forma amena, la revolución hacia el exterior”, dijo Pombo.

Villegas dijo que él, como Chui, estaba sorprendido por la amplia difusión del libro en el mundo, una realización de la visión de Almeida mucho más allá de sus expectativas. Otro relato semejante es *Cuba y Angola: La Guerra por la libertad*, de Villegas, publicado por Pathfinder en 2017.

Estos libros también son importantes en Cuba, dijo Villegas. “Hay muchos jóvenes cubanos que no dominan estos hechos, de cómo gente humilde, normal del pueblo —como éramos todos nosotros— hizo la revolución”.

Antes de 1959 “los chinos sufrían discriminación, como también los negros”, dijo Villegas. “Era más fuerte contra los negros. Y cuando el pueblo se rebela, se rebela con todas sus partes. Estaban los chinos, estaban los negros, estaban los descendientes de españoles.

“Fueron los cubanos integralmente quienes hicieron la revolución”.